

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۱ / ۳ / ۲۴		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات	نمره
۱	سؤال اول: عبارات های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید : الف) «لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ» . ب) يَسْتَفِيدُ الْإِنْسَانُ مِنَ الطَّاقَةِ النَّوَوِيَّةِ فِي الْأَهْدَافِ السَّلْمِيَّةِ . ج) يَبْلُغُ طَوَّلُ الْخَلَايَا الْعَصَبِيَّةِ أضعاف المسافة بين الأرض والقمر . د) كان نور الله قد أشرق تلك اللحظة في قلب الرجل التائب . هـ) يتنمي إلى اللغة العربية كل من آمن بالله . و) عندما قاتل الناسك لمنفعته صرعه إبليس .	۳
۲	سؤال دوم: پاسخ دهید : الف) اِنِّي مَرَقْتُ أَكْفَانَ الدَّجِي (به فارسی): ب) اورا از تخت پایین کشید. (به عربی) : ج) الرُّشْدُ (متضاد) : د) السَّرْوَرُ (مترادف) :	۱
۳	سؤال سوم: به عربی بنویسید : مؤمن با فروتنی نماز می خواند.	۰/۵
۴	سؤال چهارم: ترجمه یا تعریب جمله های زیر را مشخص کنید: الف) يَجِدُ الْمَرْءُ جَمِيعَ مَاعْمَلِهِ حَاضِرًا أَمَامَهُ . ۱) انسان همه آنچه را انجام داده در مقابل خود آماده می یابد. ۲) انسان هر چیزی را که انجام می دهد آن را در برابرش حاضر می یابد. ب) على الشباب أن يصونوا الإستقلال والحرية لشعبهم وبلدهم . ۱) بروجوانان ما واجب است ، تا استقلال و آزادی مردم وکشورشان را نگه دارند. ۲) جوانان باید که استقلال و آزادی را برای ملت و سرزمین خود حفظ کنند. ج) أحسن إلى الناس تستعبد قلوبهم . ۱) به مردم نیکی کن تا دل ها ایشان را بدست آوری. ۲) نیکی کردن به مردم بدست آوردن دل های آنهاست. د) خداوند را بسیار یاد کنید. ۱) أنكروا الله ذكراً . ۲) أنكروا الله ذكراً كثيراً .	۲
۵	سؤال پنجم: غلط های ترجمه را درست کنید: الف) أجاب الرجل العالم لأخيه الفني : أنا أكثر منك شكراً . مرد دانشمند به برادر ثروتمند جواب می دهد: سپاس من بیشتر است . ب) كان للمرأة دور أساسي في الإسلام . زنان در اسلام نقش اساسی دارند . ج) من خاف العقاب إنصرف عن السيئات . هرکس از کیفر ترسید از بدی هایش روی گرداند .	۲
	« ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۱ / ۳ / ۲۴		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش	http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات	نمره
۶	سؤال ششم: جاهای خالی را پر کنید: الف) « فسبحان الله ربّ العرش عما.....» (المضارع للغائبين من «وصف —») ب) «بَشَّرَ.....بأنّ لهم من الله فضلاً كبيراً» (المؤمنين ، المؤمنون ، المؤمنات) ج) «أعوذُ بالله أنمن الجاهلین» (المضارع للمتكلم وحده من «كان —») د) « وَ يُرِيدُونَ أَنْبين الله ورسله» (يُفَرِّقُونَ، يُفَرِّقُوا، يُفَرِّقُ) هـ) يا من لا.....عجائبُ عظمته.(المضارع من «انقضی») و) ما.....المعلمات.(أنشطتْ، أنشطوا، أنشط) ز) لا.....إلا ربّك .(النهي من «رجا —») ح).....أكملت لكم دينكم .(اليوم ، اليَوْم ، اليوم) ط) لا.....كالمعمل الصالح .(تجارة، تجارة، تجارة) ی) نعم الكرم ،..... عند المقدرة.(العفو ، العفو ، العفو)	۲/۵
۷	سؤال هفتم: مفعول مطلق ، منادی و اعراب آن ، مستثنی و اعراب آن ، حال و صاحب حال ، جمله ی وصفیه، تمییز و نوع آن ، عطف بیان و مؤکد را در جمله های زیر مشخص کنید: ربّنا إنّنا سمعنا منادياً ينادي للإيمان _ اشتهر هذا الرجل جهداً _ سبحان الذي خلق الأزواج كلها . لا يُلقبُ بسفينة الصحراء إلا الجمل _ جلس إبليسُ على صدر الناسك متكبراً.	۳
۸	سؤال هشتم: الف) طباق را مشخص کنید: ربّنا يؤتى الملك لمن يشاء و ينزع الملك ممن يشاء. ب) وجه شبه را مشخص کنید: العالم كالنجم نوراً في الظلمات. ج) جناس را پیدا کنید: «وجوه يومئذٍ ناضرة إلى ربّها ناظرة» د) سجع را پیدا کنید: العقلُ زينةُ الإنسانِ والصدقُ أمانةُ اللسانِ.	۱
۹	سؤال نهم : الف) حرکت گذاری کنید : ب) ترکیب و تجزیه کلمات خط کشیده شده را بنویسید: <u>يُنْفِقُ الْمُؤْمِنُ أَمْوَالَهُ قَرِيبَةً إِلَى اللَّهِ.</u> ج) <u>إنّ الفرصة سائحة للناس.</u>	۰/۷۵ ۱/۷۵
۱۰	سؤال دهم: متن را بخوانید و به سؤالات پاسخ کامل دهید: نری ایرانیان بعد اسلام حائلوا كثيرا لتدوين قواعد اللغة العربية وألّفوا كتباً عديدة في النحو والصرف كما أنّهم وضعوا معاجمهم المهمة لهذه اللغة. رأى الإيرانيون أن هذه اللغة ليست أجنبية لهم بل هي لغة اختارها الله لمخاطبة الإنسان. الف) متى حاول الإيرانيون لتدوين قواعد اللغة العربية؟ ب) ماذا ألّف الإيرانيون في النحو والصرف؟ ج) من اختار اللغة العربية لمخاطبة الإنسان؟ د) كيف رأى الإيرانيون اللغة العربية؟ هـ) ماهو معنى «معاجم» و ماهو مفردها؟	۲/۵
۲۰	«الحمد لله رب العالمين»	«جمع نمره»

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۴ / ۳ / ۱۳۹۱
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۱	سؤال اول: ترجمه صحیح هر عبارت (۰/۵) نمره الف) به مردم در چیزهایشان (فروش اجناس شان) کم فروشی نکنید و در زمین فساد نکنید. ب) انسان از انرژی اتمی در اهداف صلح جویانه استفاده می کند. ج) طول سلول های عصبی به چند برابر مسافت بین زمین و ماه می رسد. د) نور خداوند در آن لحظه در قلب مرد توبه کار تابیده بود. ه) هر کس به خداوند ایمان آورد به زبان عربی منسوب می شود (وابسته می شود). و) هنگامی که پرهیزگار برای منفعت خود جنگید ابلیس او را بر زمین زد.	۳
۲	سؤال دوم: الف) تاریکی شب (ب) سَحَبَ (ج) الغیّ (د) البهجة (الفرح و.....)	هر مورد (۰/۲۵) ۱
۳	سؤال سوم: یُصَلِّي المؤمنُ مُتَوَاضِعاً. (المؤمنُ يُصَلِّي ...) مؤنث نیز صحیح است	(۰/۵) نمره ۰/۵
۴	سؤال چهارم: الف) ۱ (ب) ۲ (ج) ۱ (د) ۲	هر مورد (۰/۵) ۲
۵	سؤال پنجم: الف) مرد دانشمند به برادر ثروتمند خود جواب داد سپاس من از تو بیشتر است. ب) زن در اسلام نقش اساسی داشت. ج) هر کس از کفیر بترسد از بدی ها روی می گرداند.	هر مورد (۰/۲۵) ۲
۶	سؤال ششم: الف) یَصِفُونَ (ب) المؤمنین (ج) أكون (د) یُفَرِّقُوا (ه) تَنَقَّضِي و) أُنشِطَ (ز) لا تَرَجُحْ (لاترجی) (ح) اليوم (ط) تجارة (ی) العفوَ	هر مورد (۰/۲۵) ۲/۵
۷	سؤال هفتم: مفعول مطلق: سبحان - منادی و اعراب: ربّ، منصوب - مستثنی: الجمل، اعراب: مرفوع - حال: متکبراً وصاحب حال: ابلیس - جمله وصفیه: یَئِسا دی (یئسا دی للإیمان) - تمییز: جهداً، ونوع آن: جمله (نسبت) - عطف بیان: الرجل - مؤكّد: كلّ	هر مورد (۰/۲۵) ۳
۸	سؤال هشتم: الف) طباق در « یؤتی ویترع » (۰/۲۵) ج) جناس « ناضرة وناظرة » (۰/۲۵) ب) وجه شبه: نوراً (۰/۲۵) د) سجع: الإنسان واللسان (۰/۲۵)	۱
	« ادامه در صفحه ی دوم »	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۱ / ۳ / ۲۴
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	سؤال نهم: الف: الفرصة، ساحة، للناس هر مورد (۰/۲۵) ب) يتفق: فعل مضارع، للغائب، مزيد ثلاثي بحرف واحد من باب افعال، صحيح، متعد، معرب، مبني للمعلوم (۰/۲۵) / فعل وفاعله: المؤمن والجملة فعلية (۰/۲۵) هـ: اسم، ضمير متصل للجر أول النصب، للغائب، معرفه، مبني (۰/۲۵) / المضاف إليه ومجرور محلاً (۰/۲۵) قرية: اسم، مفرد، مؤنث، جامد، نكرة، معرب، صحيح الآخر، منصرف (۰/۲۵) / المفعول له و منصوب (۰/۲۵) إلى: حرف، عامل جر، مبني على السكون (۰/۲۵) (تذكر: در تجزیه اسم و فعل ذکر ۴ مورد و در تجزیه حرف ذکر ۳ مورد کافی است.)	۰/۷۵ ۱/۷۵
۱۰	سؤال دهم: پاسخ کامل هر مورد (۰/۵) نمره الف) حاولوا بعد إسلامهم لتدوين قواعد اللغة العربية. (۰/۵) ب) ألفوا كتباً عديدة في النحو والصرف. (۰/۵) ج) اختارها الله لمخاطبة الإنسان. (۰/۵) د) رأى الإيرانيون أن هذه اللغة العربية ليست أجنبية. (۰/۵) هـ) فرهنگ ها (۰/۲۵)، معجم (۰/۲۵)	۲/۵
	«والحمد لله رب العالمين»	۲۰
	«جمع نمره»	